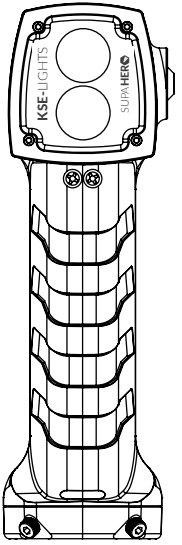
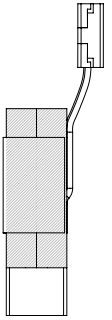
SUPAHERO | KSE-LIGHTS
be tough - **be** tough - **be** different

AKKUMULATOR**WECHSEL**
BATTERY **REPLACEMENT**



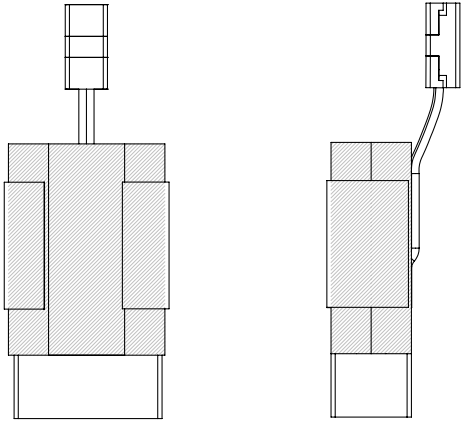


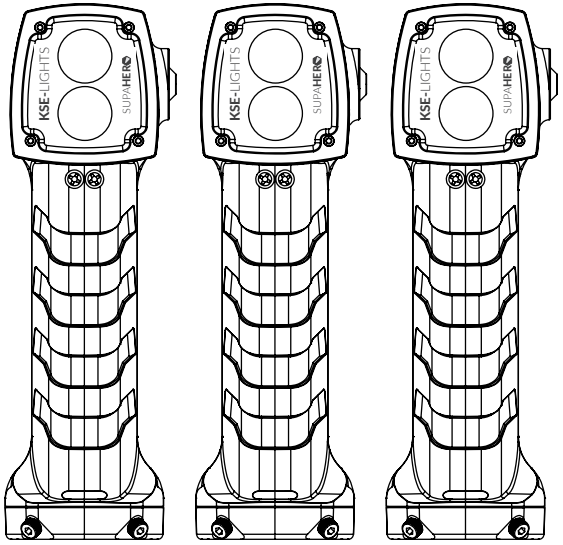
ANLEITUNG
MANUAL

SUPA**HERO**

AKKUMULATOR**WECHSEL**
BATTERY **REPLACEMENT**

KS-2335





SUPA**HERO**-**AKKUMULATOR**
SUPA**HERO BATTERY**
KS-2335

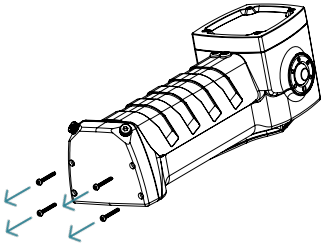
Der Austauschakkumulator ist bereits mit zwei speziellen EVA-Pads bestückt und wird mit einem Klemmverbinder geliefert. Lösen Sie zu keinem Zeitpunkt die aufgeklebten EVA-Pads! Diese dienen nicht zur Transportsicherheit, sondern gewähren dem Akkumulator später in der Leuchte den notwendigen Bewegungsfreiraum bei hohen oder niedirgen Außentemperaturen. Lösen Sie NICHT den vormontierten Klemmverbinder am neu erworbenen Akkumulator! Dieser schützt die Kontakte vor Kurzschlüssen.

The battery for replacement is supplied with pre-assembled EVA foams and a clamp connector. Never loosen the glued on EVA foams at any time! These are not for transport safety, but allow the accumulator some space for motion in the lamp at high or low outside temperatures. Also DO NOT loosen the pre-assembled clamp connector on the newly purchased accumulator! This protects the contacts against short circuits.

SUPAHERO-SERIES
POWER/DUALSPOT/0-SIGHT

Sollten Sie den Akkumulator selbstständig wechseln müssen, so erlaubt und zeigt Ihnen diese Anleitung Schritt für Schritt, wie der Wechsel zu vollziehen ist. Besonders kritische Schritte sind farblich markiert. Wir weisen Sie darauf hin, dass der Wechsel nur von Personal mit technischen Vorkentnissen zu vollziehen ist. Kurzschlüsse beim wechsel des Akkumulators führen zu einer Zerstörung der elektrischen Komponenten innerhalb der Leuchte - geben Sie also bei Schritt 5 besonders Acht. Für alle Folgeschäden, welche aus einem falsch ausgeführten Öffnen und Schließen der Leuchte sowie Auswechseln des Akkumulators entstehen übernimmt die KSE-LIGHTS GmbH keine Haftung.

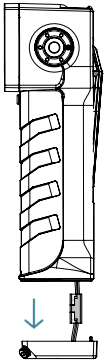
If you have to change the battery on your own, this manual allows and shows you step by step how to change it. Especially critical steps are marked in color. We would like to point out that the change should only be carried out by technically trained staff. Short-circuits when changing the accumulator lead to a destruction of the electrical components inside the lamp - so take special care with step 5. KSE-LIGHTS GmbH is not liable for any consequential damage resulting from incorrect opening and closing of the lamp or replacement of the battery.



1. STEP

Lösen Sie die vier Schrauben mit einem Torx-Schraubenzieher (im Lieferumfang enthalten). Lösen Sie dabei zuerst alle Schrauben nacheinander nur leicht, um zu verhindern, dass die gesamte Last nur auf einer Schraube lastet. Entfernen Sie dann alle Schrauben und legen Sie diese zur Seite.

Remove the four screws with a Torx screwdriver (Included in delivery). First loosen all screws only slightly one after the other to avoid that the whole load lasts on only one screw. Then remove all screws and put them to the side.



2. STEP

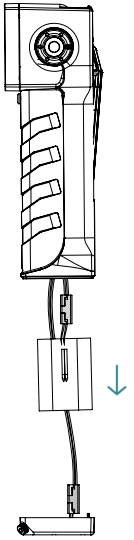
Entfernen Sie den Deckel vom Leuchtengehäuse. Im Inneneren des Deckels befindet sich die Induktionsspuhle der Leuchte - achten Sie darauf, dass dieses Kabel nicht beschädigt wird. Lösen Sie zu keinem Zeitpunkt den Klemmverbinder der Induktionsspule!

Remove the cover from the lamp housing. Inside the cover is the induction coil of the lamp - be careful not to damage this cable. Never loosen the clamp connector of the induction coil at any time!

3. STEP

Nun kann der Akkumulator aus der Leuchte entfernt werden. Greifen Sie dazu mit zwei Fingern in die Leuchte und ziehen Sie ihn heraus - führen Sie diesen Schritt mit großer Vorsicht aus. Beim Herausziehen sollte sich auch ein Teil des Kabels sowie der 2. Klemmverbinder aus der Leuchte lösen. Die Leuchte sollte nun wie auf der Abbildung demontiert sein.

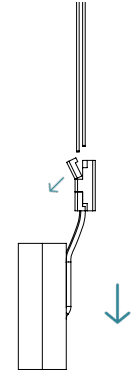
Now the battery can be removed from the lamp. To do this, reach into the lamp with two fingers and pull it out - perform this step with great attention. When pulling it out, a part of the cable and the 2nd clamp connector should also come out of the lamp. The lamp should now be disassembled as shown in the drawing.

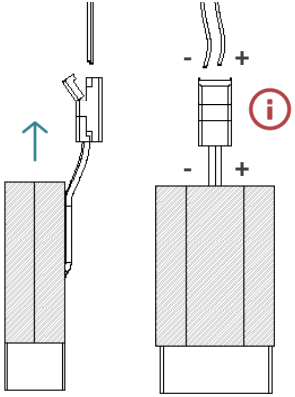


4. STEP

Entlang des Kabels, zwischen Akkumulator und Leuchte, sitzt der 2. Klemmverbinder, welcher den Akkumulator mit der Leuchten-Elektronik verbindet. Um den Akkumulator zu wechseln, öffnen Sie den Verbinder (wie auf der Abbildung zu sehen) indem Sie die seitlichen Schnappnasen dafür leicht nach außen ziehen und achten Sie besonders darauf, die Kabel - welche in die Leuchte führen - nicht zu beschädigen. Ist der Klemmverbinder offen, so können Sie nun den Akkumulator lösen. Dieser ist fachgerecht und umweltschonend zu entsorgen!

Alongside the cable, between accumulator and lamp, there is the 2nd clamp connector which connects the cables. To change the accumulator, open the connector (as shown in the picture) by slightly pulling the side catches outwards and take special care not to damage the cables leading into the luminaire. This has to be disposed of professionally and environmentally friendly!

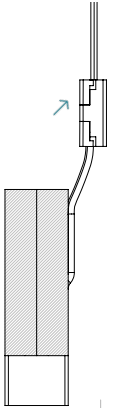




5. STEP

Führen Sie nun den neuen Akkumulator an die Leuchte und öffnen Sie den damit verbunden Klemmverbinder. Die Kabel aus der Einsatzleuchte, welche zuvor bereits am Akkumulator angeschlossen waren, werden nun wieder mit dem neuen verbunden. **Achten sie hierbei auf die richtige Polung: verbinden Sie schwarz an schwarz und rot an rot**. Ein falsches Verbinden sorgt für einen Kurzschluss bei der Elektronik.

Now lead the new accumulator to the lamp and open the clamp connector which is connected to it. The cables from the emergency lamp, which were already connected to the accumulator before, are now connected to the new accumulator again.
Pay attention to the correct polarity: connect black to black and red to red. A wrong connection causes a short circuit in the electronics.



6. STEP

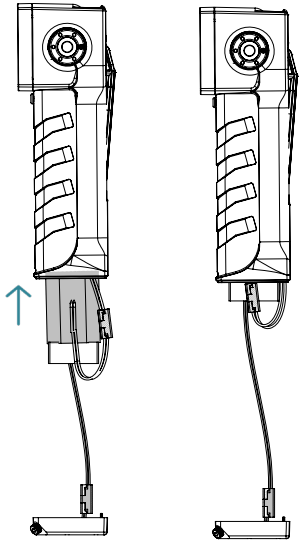
Die Kabel müssen nicht abisoliert werden. Durch das Zudrücken des Verbinders werden die Isolierungen automatisch angeschnitten und eine elektronische Verbindung wird hergestellt. Drücken Sie den Verbinder feste zu, bis die Schnappnasen an den Seiten einrasten.

The cables do not need to be stripped. By closing the connector, the insulation is automatically cut and an electronic link is made. Push the connector tight until the arms on the sides lock into place.

7. STEP

Nun kann der Akkumulator wieder in die Einsatzleuchte gesteckt werden. Achten Sie darauf, dass nicht zu viel Druck notwendig ist und beim Einschieben keine Kabel geklemmt werden. Der Kabelstrang vom Akkumulator sollte beim Einstecken nach unten hin aus der Leuchte schauen. Bei richtiger Montage sollten die EVA-Schaumpads den Akkumulator ruckelfrei in der Leuchte sichern.

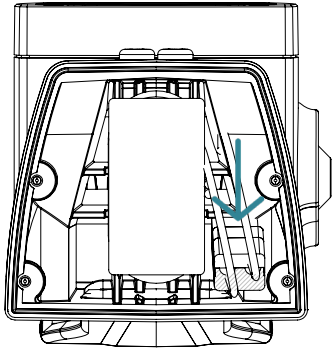
Now the accumulator can be inserted again. Make sure that not too much pressure is necessary and that no cables are clamped when inserting. The cable harness of the accumulator should look downwards out of the light when inserting it. If installed correctly, the EVA foam pads should secure the accumulator in the lamp without jerking.

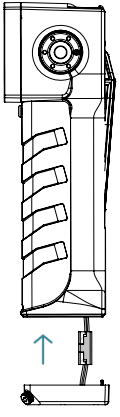


8. STEP

Führen Sie das überschüssige Kabel in der Leuchte herum und stecken Sie den Verbinder in die rechte „Tasche“ seitlich des Akkumulators (wie in der Abbildung zu erkennen). Achten Sie darauf, keine Kabel zu knicken oder Isolierungen zu verletzen.

Guide the spare cable into the lamp and place the connector in the right „pocket“ on the side of the battery (as shown in the drawing). Be careful not to bend any cables or damage any insulation.

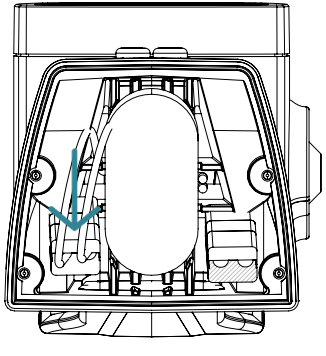




9. STEP

Führen Sie nun den Deckel Richtung Leuchte und platzieren Sie das Kabel im Gehäuse. Achten Sie erneut darauf, keine Kabel zu knicken oder anderweitig zu beschädigen.

Now move the cover towards the lamp and place the cable inside the housing. Take care not to bend or otherwise damage the cable.



10. STEP

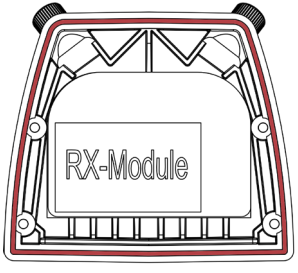
Stecken Sie auch hier den Klemmverbinder (ähnlich wie in Schritt 8.) in die „Tasche“ auf der linken Seite neben den Akkumulator. Nun sollten sich alle Kabel innerhalb des Leuchtengehäuses befinden.

Insert the clamp connector (similar to step 8.) into the „pocket“ on the left side next to the accumulator. Now all cables should be inside the lamp housing.

11. STEP

Bevor Sie den Deckel final auf die Leuchte wieder aufsetzen, gehen Sie sicher, dass sich die Dichtung in einem einwandfreien Zustand befindet. Sollte die Dichtung augenscheinlich nicht mehr in der Lage sein, eine vollkommene Dichtigkeit für die Leuchte zu gewährleisten, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Für Folgeschäden übernimmt die KSE-LIGHTS GmbH keine Haftung.

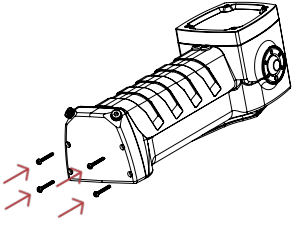
Before you finally put the cover back on the lamp, make sure that the rubber seal is in good condition. If the seal is obviously no longer able to guarantee a perfect fluid- and waterproofness for the lamp, please contact our customer service. KSE-LIGHTS GmbH is not liable for consequential damages.

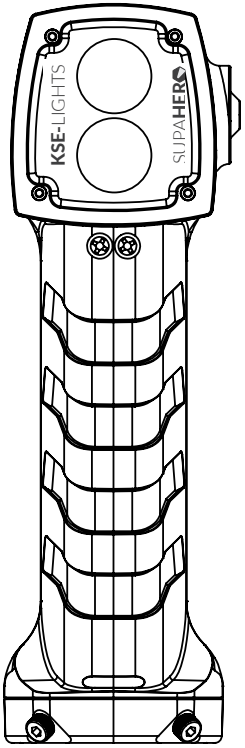


12. STEP

Setzen Sie den Deckel passend auf die Unterseite der Leuchte, sodass Nut und Feder ineinander greifen. Geben Sie ausreichend Druck mit einer Hand auf den Deckel, bis die Leuchte geschlossen ist und drehen Sie die im ersten Schritt gelösten Schrauben wieder in den Deckel. **Nutzen Sie dabei KEINEN elektrisch betriebenen Schraubendreher, sondern ziehen Sie die Schrauben von Hand fest.** Wenn die Schrauben bündig mit dem Deckel verschraubt sind und der Deckel dicht mit dem Leuchtengehäuse abschließt, ist die Leuchte wieder geschlossen.

Place the cover on the underside of the lamp so that the tongue and groove match. Apply sufficient pressure with one hand on the cover until the lamp is closed and screw the screws that were removed in the first step back into the cover. **DO NOT use an electrically driven screwdriver, instead tighten the screws by hand.** When the screws are aligned with the cover and the cover is tightly sealed with the lamp housing, the lamp is closed again.





13. STEP

Vor der ersten Verwendung muss die Handleuchte komplett vollgeladen werden. Verbinden Sie dazu das Ladegerät mit einer geeigneten Stromquelle und schieben die Leuchte in die Ladevorrichtung. **Stellen Sie sicher, dass sich die Leuchte komplett bis zum Anschlag in der Ladevorrichtung befindet.**

Nun leuchtet eine rote Ladestatus-LED in der Leuchte konstant. Diese Diode signalisiert einen aktiven Ladevorgang. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die rote LED und eine grüne LED leuchtet konstant auf.
Die Leuchte ist nun voll geladen. Bitte lesen Sie die Sicherheitsbestimmungen zum Thema Laden.

Nachdem die Leuchte voll geladen wurde, kann die Leuchte über den Ein-/Aus-Knopf eingeschaltet werden.

Durch mehrfaches Drücken des Tasters werden die einzelnen Modi, wie beschrieben, durchgeschaltet. Nach dem letzten Modus schaltet sich die Leuchte aus.

Die Leuchte darf jederzeit verwendet und nachgeladen werden, ohne dass der Akkumulator negativ beeinflusst wird.

The hand lamp must be fully charged before first use. To do this, connect the charger to a suitable power source and push the lamp into the charger. Make sure that the lamp is fully inserted into the charger.

Now a red charging status LED in the lamp will light up constantly. This diode signals an active charging process. As soon as the charging process is completed, the red LED goes out and a green LED lights up constantly.
The lamp is now fully charged.Please read the safety regulations regarding charging.

After the lamp has been fully charged, the lamp can be switched on using the on/off button.

By pressing the button several times, the individual modes are switched through as described. After the last mode, the lamp switches off.

The lamp may be used and recharged at any time without negatively affecting the battery.

SICHERHEITS HINWEISE

Verwenden Sie keine beschädigten Leuchten, Ladegeräte oder Steckdosen, um die Leuchte zu laden. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Steckernetzteil zu entfernen. Verwenden Sie nur original KSE-LIGHTS-Ladegeräte. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann sich negativ auf die Lebensdauer des Produktes auswirken. KSE-LIGHTS haftet nicht für Folgeschäden, wenn Teile verwendet werden, die nicht von KSE-LIGHTS zugelassen sind.

Schützen Sie das Ladegerät und den Akkumulator vor Schäden.
Laden Sie das Produkt niemals außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs von 0°C bis +35°C.
Die Ladegeräte dürfen nur mit dem von KSE-LIGHTS ausgelieferten Netzteil betrieben werden, welche die folgenden Eigenschaften aufweisen.
Sollte ein Ladegerät anderweitig mit Spannung versorgt werden, so muss die Spannungsquelle eine der folgenden Eigenschaften aufweisen:

- SELV- oder PELV-System, bei dem die Ausgangsspannung nicht mehr als 50 VAC oder 120 VDC beträgt.
- Sicherheitstrenntransformator, der den Anforderungen der IEC 61558-2-6 entspricht oder einem technisch gleichwertigen Standard.
- Direkt mit einer Spannungsversorgung nach IEC 60950, IEC 61010-1 oder einem technisch gleichwertigen Standard.
- Direkt von Zellen oder Batterien, sofern die Zellspannung übereinstimmt.

SAFETY INFORMATIONS

Do not use damaged lamps, chargers or power sockets to charge the lamp. Do not pull the power cord to remove the AC adapter. Only use original KSE-LIGHTS chargers. The use of other chargers may have a negative effect on the life of the product. KSE-LIGHTS is not liable for consequential damage if parts are used which are not approved by KSE-LIGHTS.

Protect the charger and the accumulator from damage.
Never charge the product outside the approved temperature range from 0°C to +35°C.
The chargers may only be operated with the power supply unit supplied by KSE-LIGHTS which has the following characteristics.
If a charger should be supplied with voltage by other means, the voltage source must have one of the following characteristics:

- SELV or PELV system, where the output voltage does not exceed 50 VAC or 120 VDC
- Safety isolating transformer that meets the requirements of IEC 61558-2-6 or a technically equivalent standard.
- Directly with a power supply according to IEC 60950, IEC 61010-1 or a technically equivalent standard.
- Directly from cells or batteries, provided the cell voltage is the same.

Thüngenfeld 8
58256 Ennepetal
Germany

+49 (0)2333 982 47 30
www.shop.kse-lights.com
www.kse-lights.com

Revision:2022_DeEn / 13.10.26